

1

HG: Good morning. I want to take my car to the Continent.
 AA: Yes, sir. Which countries do you want to visit?
 HG: Germany and Czech Republic.
 AA: You must have a valid passport. Or a Visitor's Passport.
 HG: Of course.
 AA: You must have an International Driving Permit.
 HG: Yes, I know for the Czech Republic. Must I have a "Green Card"?
 AA: Yes, you need a "Green Card".

*Buongiorno. Vorrei portare la mia macchina nel continente.
 Sì signore. In quali paesi vuole andare?
 Germania e Repubblica Ceca.
 Deve avere un passaporto valido oppure un "passaporto per visitatori".*

*Certo.
 Deve avere una patente internazionale.*

*Sì, so che per la Repubblica Ceca è così.
 Devo avere anche una "carta verde"?
 Sì, ha bisogno di una "carta verde".*

2

Re: (phone rings) Clifton Hill Hotel.
 AB: Hello! Have you got a room for May the 5th?
 Re: Single or double?
 AB: Single, please.
 Re: How many nights?
 AB: For one night.
 Re: Yes, I've got a single room.
 AB: With a bath?
 Re: Yes, with bath.
 AB: How much is it?
 Re: £ 55 a night, bed and breakfast.
 AB: I'll take it.
 Re: What name is it please?
 AB: Mrs Anne Bardy.

*(squilla il telefono) Hotel Clifton Hill.
 Buongiorno. Avete una camera per il 5 maggio?
 Singola o doppia?
 Una singola per favore.
 Per quante notti?
 Per una notte.
 Sì, ho una camera singola.
 Con bagno?
 Sì, con bagno.
 Quanto costa?
 55 £ a notte con colazione.
 La prendo.
 Qual è il suo nome per favore?
 Anne Bardy.*

WG: I want to book a flight to Caracas.
 TA: Yes, madam. When do you want to travel?

*Vorrei prenotare un volo per Caracas
 Sì signora. Quando vuole partire?*

WG: Next month. My son's birthday is the 20th of November.

Il mese prossimo. Il compleanno di mio figlio è il 20 novembre.

TA: You must have a valid passport

Deve avere un passaporto valido.

WG: Yes, I've got one. Must I have a visa?

Sì, ce l'ho. Serve il visto?

TA: Yes. You must have a visa for Venezuela.

Sì, per il Venezuela serve il visto.

WG: Oh dear. I haven't got one.

Oh, accidenti. Non ce l'ho.

TA: Here's an application form. You must send it to the Venezuelan Embassy.

Qui c'è un modulo per la richiesta. Deve inviarlo all'ambasciata del Venezuela.

WG: Eleanor, my dear. Did you have a nice holiday?

Eleanor, mia cara, hai passato delle belle vacanze?

E: Not very good.

Non molto belle.

WG: Oh dear.

Oh cielo!

E: The weather was awful!

Il tempo era pessimo.

WG: Oh, I am sorry.

Oh, mi dispiace!

E: The hotel room was terribly noisy.

La camera dell'albergo era terribilmente rumorosa.

WG: Oh, that is a pity.

Oh, che peccato.

E: And I had a double room, not a single room.

Avevo una camera doppia e non una singola.

WG: Dear, dear.

Santo cielo!

E: And the price was really too high.

E il prezzo era veramente esagerato.

F: I'd like to have this radio repaired, please.

Vorrei fare riparare questa radio, per favore.

As: Can I see it? What's the matter with it?

Posso vederla? Qual è il problema?

F: It makes a funny noise.

Fa un rumore strano.

As: Where did you buy it?

Dove l'ha comprata?

F: I bought it here.

L'ho comprata qui.

As: Have you got the guarantee?

Ha la garanzia?

F: No, I'm afraid I haven't.

No, credo di non averla più.

As: I'll do my best, but I can't promise anything.

Farò del mio meglio, ma non le posso promettere nulla.

F: All right. Can you have it ready by next week?

D'accordo. Sarà pronta per la prossima settimana?

As: I can't promise. I'll do my best.

Non glielo prometto. Farò del mio meglio.

5

Handwritten signatures and scribbles on the left margin.

6

HG: Oh, excuse me. I've forgotten my camera. Have you got it?
 Wa: What sort of camera is it?
 HG: It's an old Leica.
 Wa: Has it got a case?
 HG: Yes, it's got a leather case.
 Wa: What colour is it?
 HG: It's brown.
 Wa: Is this it?
 HG: Oh yes. Thank you very much.

Mi scusi. Ho dimenticato la mia macchina fotografica. L'avete trovata? Che tipo di macchina è? E' una vecchia Leica. E' dentro una custodia? Sì, dentro una custodia di pelle. Di che colore? Marrone. E' questa? Oh sì. Grazie tante.

Vorrei prenotare un viaggio in Scozia.

7

A: I want to book a holiday in Scotland.
 Cl: Yes, sir. Where?
 A: Edinburgh.
 Cl: Ah yes, Edinburgh. A lovely place! Which hotel?
 A: The Windsor.
 Cl: When do you want to go?
 A: September the 1st.
 Cl: 7 nights or 14 nights?
 A: 14.
 Cl: What name, please?
 A: Brown. Mr and Mrs Brown.

Sì signore. Dove? Edimburgo. Ah, sì. Edimburgo è una città molto bella. In quale albergo? The Windsor. Quando vuole partire? Il primo settembre. 8 o 14 pernottamenti? 14. Qual è il suo nome? Brown. Signore e signora Brown.

8

F: Oh, I'm sorry. I can't dance any more.
 W: That's all right. Don't apologize. I'm tired, too.
 F: Let's have a drink.
 W: Yes, that's a good idea. What would you like?
 F: I'd like a coke.
 W: Good, I'll get two cokes. (Pause)
 F: Who's that girl over there?
 W: That's Isobel. She's Tom's girlfriend.

Scusa, non ho più voglia di ballare.

Va bene. Non ti scusare. Anch'io sono stanco. Andiamo a bere qualcosa. Sì, buona idea. Cosa vuoi bere?

Un coca. Va bene, vado a prenderne due. (pausa) Chi è quella ragazza laggiù? È Isobel. È la ragazza di Tom.

9

WG: I'm sorry, Sergeant. I've lost my dog.
 SB: Your dog, madam. What's its name?
 WG: Bosun. He's called Bosun.
 SB: Lots of dogs are called Bosun, madam. What sort of dog is he?
 WG: He's a poodle. A black poodle.
 SB: We've got several poodles, madam.
 WG: But Bosun comes when I call him.
 SB: Most dogs come when you call them, madam.

Mi spiace sergente. Ho perduto il mio cane. Il suo cane? Come si chiama?

Bosun. Si chiama Bosun. Molti cani si chiamano Bosun. Che tipo di cane è?

E' un barboncino. Un barboncino nero. Ci sono parecchi barboncini neri qui.

Ma Bosun viene subito se lo chiamo. La maggior parte dei cani arriva quando li si chiama.

Handwritten signatures and scribbles at the bottom left of the page.